



DK

**Anvendelsesformål:**

Knæortosen med skinne til børn er en ortose til immobilisering af knæleddet i den udstrakte position eller med let bøjning.

**Indikationer:**

Led-, muskel- eller ledbåndsskader  
Præ-operativ, post-operativ, posttraumatisk immobilisering af knæleddet

**Kontraindikationer:**

Ikke kendt i øjeblikket.

**Sådan anvendes knæortosen:**

Åbn alle velcrostrøpper og bæltter. Omfanget af skinnen kan forlænges eller forkortes. For at gøre dette skal du løsne velcrostrøpperne på siden og placere sidedelene på igen i den korrekte position (1). Når du placerer sidedelene, skal du sørge for, at knæskallen forbliver forsænket. Placer skinnen omkring benet, og juster omkredsen om nødvendigt som beskrevet ovenfor (2). Placer produktet, så benet placeres i midten af det midterste afsnit, og knæskallen befinder sig i hullet. Luk de lavere benstrøpper med velcro, start med strøppen direkte under knæet (3 + 4). Fastgør derefter lårbåndene med velcro, start med strøppen direkte over knæet (5 + 6).

**Anvendelses note / Forsigtighed:**

- Brug ikke produktet på åbne sår. I de følgende tilfælde skal du konsultere din læge inden brug: hudlidelser, lymfedrenationsforstyrrelser, sensationsforstyrrelser, kredsløbssygdomme, hævelser i blødt væv som ikke kan forklares.
- Dette produkt er kun beregnet til en enkelt patient.
- Om nødvendigt kan hjælp fra en anden person være gavnlig for korrekt anvendelse af produktet.
- En optimal effekt kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse og variant samt den korrekte anvendelse.
- Produktet bør ikke længere bruges, hvis det er beskadiget eller meget slidt, eller hvis eksisterende samlinger og låse ikke længere fungerer korrekt.
- Sørg for, at ingen stofdele beskadiges af eksisterende velcro-fastgørelseselementer.
- Anvend ikke produktet for stramt, da det kan skade blodcirkulationen.
- Hvis symptomerne vedvarer eller forværes, skal du kontakte din læge.
- Informer producenten og den kompetente myndighed i dit land om alvorlige hændelser med dette produkt.
- Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om produktet og dets håndtering, skal du kontakte din læge eller fagpersonale.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Samtidig brug med andre produkter kun efter konsultation med din læge.

**Plejeinstruktioner:**

Produktet kan rengøres manuelt ved hjælp af et mildt rengøringsmiddel. Plast- og metaldele på produktet (hvis de findes) må ikke vaskes og skal om muligt fjernes. Disse dele kan rengøres med en fugtig klud. Luk eksisterende velcro-fastgørelseselementer, før du vasker dem for at undgå at beskadige andet tøj. Lad produktet lufttørre. Undgå direkte varmekilder, og produktet må ikke tørres i en tørretumbler eller stryges stryg. Brug ikke kemiske rengøringsmidler, blegemiddel, opløsningsmidler eller blodgøringsmidler. Fedtstoffer eller sure midler, salver eller lotioner kan beskadige materialet.

**Materialesammensætning:**

Polyester, Nylon, Polypropylen (PP), Aluminium

**Rådgivning om opbevaring:**

Opbevar produktet på et tørt sted og beskyt det mod varme, direkte sollys og fugt.

**Bortskaffelsesnotat:**

Bortskaffelse i husholdningsaffald er muligt.

SE

**Syfte:**

Knästöden för barn är en ortos för immobilisering av knäleden i en utsträckt position eller i lätt böjning.

**Indikationer:**

Skador på leder, muskler eller ligament  
Preoperativ, postoperativ, posttraumatisk immobilisering av knäleden

**Kontraindikationer:**

För närvarande okänt.

**Påtagningsinstruktioner:**

Öppna alla kardborreband och remmar. Omkretsen av skenan kan förlängas eller förkortas. För att göra detta, lossa kardborrebanden på sidodelarna och sätt tillbaka sidodelarna i motsvarande position (1). Vid placering av sidodelarna, se till att knäskålen inte blir utelämnad. Placera skenan runt benet och justera omkretsen i förekommande fall som beskrivits ovan (2). Placera produkten så att benet är centrerat i mittsektionen och knäskålen är i fördjupningen av skenan. Stäng de lägre benremmarna med kardborrebanden med början med remmen direkt under knäleden (3+4). Stäng sedan lårremmarna med kardborrebanden med början med remmen direkt över knäleden (5+6).

**Appliceringsnotering / Varning:**

- Använd inte produktet på öppna sår. I följande fall bör du kontakta din läkare innan användning: Hudsjukdomar, lymfatiska dräneringsstörningar, sensoriska störningar, cirkulatoriska störningar, oklar mjukdelssvullnad.
- Denna produkt är avsedd för användning på en enda patient.
- Om det behövs kan hjälp av en annan person vara fördelaktigt för en korrekt applicering av produkten.
- Endast genom att välja rätt storlek och variant, liksom en korrekt applicering, kan en optimal funktion uppnås.
- Produktet ska inte längre användas om den är skadad eller kraftigt sliten, eller om befintliga leder och fästen inte längre fungerar korrekt.
- Se till att inga tygdelar skadas av befintliga kardborreband.
- Sätt inte på produkten för hårt, eftersom detta kan påverka blodcirkulationen.
- Om symptomen kvarstår eller förvärras, kontakta din läkare.
- Informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i landet om allvarliga incidenter med denna produkt.
- Om du är osäker eller har frågor om produkten och dess hantering, kontakta din läkare eller kvalificerad personal.
- Gör inga justeringar på produkten.
- Samtidig användning med andra produkter endast efter samråd med din läkare.

**Skötselanvisningar:**

Produkten kan rengöras för hand med ett mildt tvättmedel. Plast- och metalldelar på produkten (om befintliga) får inte tvättas och måste avlägsnas om möjligt. Dessa delar kan rengöras med en fuktig trasa. Stäng befintliga kardborreband före tvätt för att undvika skador på andra plagg. Låt lufttorka. Undvik direkta varmekällor, torka inte i maskin eller stryk. Använd inte kemiska rengöringsmedel, blekmedel, lösningsmedel eller sköljmedel. Feta eller sura ämnen, salvor eller krämer kan skada materialet.

**Materialesammansättning:**

Polyester, Nylon, Polypropylen (PP), Aluminium

**Förvaringsanvisningar:**

Förvara produkten på en torr plats och skydda den från värme, direkt solljus och fukt.

**Avyttringsnotering:**

Avyttring via hushållsavfallet är möjlig.



Schaper  
HEALTHCARE

DE EN FR NL DK SE

**Kniefixschiene Kinder 0° / 20°**  
**Kneefix Brace Children 0° / 20°**  
**Attelle de genou pour enfants 0° / 20°**  
**Kniebrace Kinderen 0° / 20°**  
**Knæortose med skinne til børn 0° / 20°**  
**Knästöd för barn 0° / 20°**

Model: SC3AK / SC3BK



**Schaper Healthcare GmbH**  
Vogelweidestraße 146 | 4600 Wels | Austria  
office@schaper-healthcare.com  
www.schaper-healthcare.com



Size	XXS	XS	S
Splint length (cm)	35	40	45
Side	Universal		

### Zweckbestimmung:

Die Kniefixschiene Kinder ist eine Orthese zur Ruhigstellung des Kniegelenks in gestreckter Position oder in leichter Beugung.

### Indikationen:

Gelenk-, Muskel-, oder Bandverletzungen
Präoperative, Postoperative, Posttraumatische Ruhigstellung des Kniegelenks

### Kontraindikationen:

Zur Zeit nicht bekannt.

### Anziesanleitung:

Öffnen Sie alle Klettverschlüsse und Gurte. Der Umfang der Schiene kann verlängert oder verkürzt werden. Lösen Sie dazu die Klettverschlüsse der Seitenteile und bringen Sie die Seitenteile an der entsprechenden Position wieder an (1). Achten Sie beim Positionieren der Seitenteile darauf, dass die Kniescheibe ausgespart bleibt. Legen Sie die Schiene um das Bein und passen Sie ggf. wie oben beschrieben den Umfang an (2). Positionieren Sie das Produkt so, dass das Bein mittig im Mittelteil platziert ist und sich die Kniescheibe in der Aussparung der Schiene befindet. Schließen Sie die Unterschenkelgurte mittels Klettverschluss, beginnend mit dem Gurt direkt unterhalb des Kniegelenks (3+4). Schließen Sie danach die Oberschenkelgurte mittels Klettverschluss, beginnend mit dem Gurt direkt oberhalb des Kniegelenks (5+6).

### Anwendungshinweis / Vorsichtshinweis:

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden. In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung Ihren Arzt konsultieren: Hauterkrankungen, Lymphabflusstörungen, Empfindungsstörungen, Durchblutungsstörungen, unklare Weichteilschwellungen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt.
- Falls nötig, kann die Hilfe einer zweiten Person für das korrekte Anlegen des Produktes von Vorteil sein.
- Nur durch Auswahl der richtigen Größe und Variante, sowie das korrekte Anlegen, kann eine optimale Wirkung erzielt werden.
- Das Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt oder stark abgenutzt ist, oder vorhandene Gelenke und Verschlüsse nicht mehr richtig funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch vorhandene Klettverschlüsse keine Stoffteile beschädigt werden.
- Legen Sie das Produkt nicht zu fest an, da dadurch die Durchblutung beeinträchtigt werden kann.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder einer Verschlimmerung, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land über schwerwiegende Vorfälle mit diesem Produkt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen zum Produkt und dessen Handhabung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder fachkundiges Personal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Gleichzeitige Nutzung mit anderen Produkten nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

### Pflegehinweis:

Das Produkt kann mit einem milden Feinwaschmittel von Hand gereinigt werden. Kunststoff- und Metallteile des Produktes (falls vorhanden) dürfen nicht mitgewaschen und müssen falls möglich entfernt werden. Diese Teile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Vorhandene Klettverschlüsse vor dem Waschen schließen, um Beschädigungen anderer Wäschestücke zu vermeiden. An der Luft trocknen lassen. Direkte Wärmequellen vermeiden und nicht maschinell trocknen oder bügeln. Keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Lösungsmittel oder Weichspüler verwenden. Fett- oder säurehaltige Mittel, Salben oder Lotionen können das Material schädigen.

### Materialzusammensetzung:

Polyester, Nylon, Polypropylen (PP), Aluminium

### Lagerungshinweis:

Das Produkt trocken lagern und vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

### Entsorgungshinweis:

Eine Entsorgung über den Hausmüll ist möglich.

### Intended use:

The Kneefix Brace Children is an orthosis for immobilising the knee joint in an extended position or in slight flexion.

### Indications:

Injuries to joints, muscles or ligaments
Preoperative, postoperative, post-traumatic immobilization of the knee joint

### Contraindications:

Currently unknown.

### Application instruction:

Open all Velcro fasteners and straps. The circumference of the rail can be lengthened or shortened. To do this, loosen the Velcro fasteners of the side parts and reattach the side parts at the corresponding position (1). When positioning the side parts, make sure that the kneecap is not cut out. Place the splint around the leg and adjust the circumference if necessary as described above (2). Position the product so that the leg is centered in the middle section and the patella is in the recess of the splint. Close the lower leg straps with Velcro, starting with the strap directly below the knee joint (3+4). Then close the thigh straps with Velcro, starting with the strap directly above the knee joint (5+6).

### Application note / Caution:

- Do not use the product on open wounds. In the following cases you should consult your doctor before use: Skin diseases, lymphatic drainage disorders, sensory disorders, circulatory disorders, unclear soft tissue swelling.
- This product is intended for use on a single patient only.
- If necessary, the help of a second person can be beneficial for the correct application of the product.
- Only by choosing the correct size and variant, as well as the correct application, an optimal function can be achieved.
- The product should no longer be used if it is damaged or heavily worn, or if existing joints and fasteners no longer function properly.
- Make sure that no fabric parts are damaged by existing Velcro fasteners.
- Do not put on the product too tightly, as this may affect the blood circulation.
- If symptoms persist or worsen, please consult your medical doctor.
- Please inform the manufacturer and the competent authority in your country about serious incidents with this product.
- If you are unclear or have questions about the product and its handling, please consult your doctor or qualified personnel.
- Do not make any changes to the product.
- Simultaneous use with other products only after consultation with your doctor.

### Care instructions:

The product can be cleaned by hand with a mild detergent. Plastic and metal parts of the product (if existent) must not be washed and must be removed if possible. These parts can be cleaned with a damp cloth. Close existing Velcro fasteners before washing to prevent damage to other laundry items. Leave to air dry. Avoid direct heat sources and do not machine dry or iron. Do not use chemical cleaning products, bleaches, solvents or fabric softeners. Fatty or acidic substances, ointments or lotions can damage the material.

### Material composition:

Polyester, Nylon, Polypropylene (PP), Aluminium

### Storage instructions:

Store the product in a dry place and protect it from heat, direct sunlight and moisture.

### Disposal note:

Disposal via household waste is possible.

### Objectif:

L'attelle de genou pour enfants est une orthèse permettant d'immobiliser l'articulation du genou en position étendue ou en légère flexion.

### Indications:

Blessures des articulations, des muscles ou des ligaments
Immobilisation préopératoire, postopératoire et post-traumatique de l'articulation du genou

### Contre-indications:

Actuellement inconnues.

### Instructions sur la tenue vestimentaire:

Ouvrez toutes les fermetures et sangles à Velcro. La circonférence du rail peut être allongée ou raccourcie. Pour ce faire, desserrez les fermetures velcro des parties latérales et refixez les parties latérales à l'endroit correspondant (1). Lors du positionnement des parties latérales, veillez à ce que la rotule ne soit pas coupée. Placez l'attelle autour de la jambe et ajustez la circonférence si nécessaire comme décrit ci-dessus (2). Positionnez le produit de manière à ce que la jambe soit centrée dans la partie centrale et que la rotule se trouve dans le creux de l'attelle. Fermez les sangles de la partie inférieure de la jambe avec du velcro, en commençant par la sangle située directement sous l'articulation du genou (3+4). Fermez ensuite les sangles de cuisse avec du velcro, en commençant par la sangle située directement au-dessus de l'articulation du genou (5+6).

### Note d'application / Précaution:

- Ne pas utiliser le produit sur des plaies ouvertes. Dans les cas suivants, vous devez consulter votre médecin avant l'utilisation : maladies de la peau, troubles du drainage lymphatique, troubles sensoriels, troubles circulatoires, gonflement des tissus mous peu clair.
- Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
- Si nécessaire, l'aide d'une deuxième personne peut être bénéfique pour l'application adéquate du produit.
- Ce n'est qu'en choisissant la bonne taille et la bonne variante, ainsi que l'application adéquate, qu'une fonction optimale peut être obtenue.
- Le produit ne doit plus être utilisé s'il est endommagé ou fortement usé, ou si les articulations et les attaches existantes ne fonctionnent plus correctement.
- Veillez à ce qu'aucune partie du tissu ne soit endommagée par les fermetures Velcro existantes.
- Ne mettez pas le produit trop serré, car cela peut affecter la circulation sanguine.
- Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez consulter votre médecin.
- Veillez informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays de tout incident grave lié à ce produit.
- Si vous n'êtes pas certain ou si vous avez des questions concernant le produit et sa manipulation, veuillez consulter votre médecin ou un personnel qualifié.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisation simultanée avec d'autres produits uniquement après consultation de votre médecin.

### Instructions d'entretien:

Le produit peut être nettoyé à la main avec un détergent doux. Les parties en plastique et en métal du produit (si elles existent) ne doivent pas être lavées et doivent être enlevées si possible. Ces parties peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Fermez les fermetures velcro existantes avant le lavage pour éviter d'endommager les autres articles du linge. Laissez sécher à l'air libre. Évitez les sources de chaleur directes et ne faites pas sécher ni repasser en machine. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques, d'agents de blanchiment, de solvants ou d'assouplissants. Les substances grasses ou acides, les pommades ou les lotions peuvent endommager le matériel.

### Composition des matériaux :

Polyester, Nylon, Polypropylène (PP), Aluminium

### Conseils de stockage:

Stocker le produit dans un endroit sec et le protéger de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

### Bordereau d'élimination:

L'élimination via les déchets ménagers est possible.

### Doel:

De Kniebrace Kinderen is een orthese voor de fixatie van het kniegewricht in gestrekte positie of in een lichte buiging.

### Indicaties:

Gewricht-, spier- of bandletsel
Preoperatieve, postoperatieve, posttraumatische fixatie van het kniegewricht

### Contra-indicaties:

Op dit moment niet bekend.

### How te gebruiken:

Open alle klittenband en banden. De omvang van de brace kan verlengd of ingekort worden. Maak daarvoor het klittenband van het zijdeel los en breng het zijdeel weer op de juiste positie aan (1). Let er bij het plaatsen van de zijdelen op dat de knieschijf vrij blijft. Leg de brace om het been en pas eventueel zoals hierboven beschreven de omvang aan (2). Plaats het product zo dat het been midden in het middengedeelte is geplaatst en de knieschijf zich in de uitsparing van de brace bevindt. Sluit de onderbeenband met het klittenband, te beginnen met de band direct onder het kniegewricht (3+4). Sluit de bovenbeenband via het klittenband, te beginnen met de band direct boven het kniegewricht (5+6).

### Opmerking bij gebruik / Waarschuwing:

- Gebruik het product niet bij open wonden. In de volgende gevallen moet u voor gebruik contact opnemen met uw arts: huidziektes, lymfedrainage-aandoeningen, gevoelstoornissen, aandoeningen van de bloedsomloop, onduidelijke zwellingen van zacht weefsel.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één individuele patiënt.
- Indien nodig kan de hulp van een tweede persoon voor het juist aanbrengen van het product nuttig zijn.
- Een optimale werking kan alleen worden bereikt door de keuze van de juiste maat en variant en het correct aanbrengen.
- Het product mag niet meer worden gebruikt als het is beschadigd of sterk is versleten, of als aanwezige scharnieren en sluitingen niet meer juist functioneren.
- Let erop dat door het aanwezige klittenband geen stofdelen worden beschadigd.
- Breng het product niet te strak aan, omdat daardoor de doorbloeding aangetast kan worden.
- Bij aanhoudende klachten of verslechtering dient u contact met uw arts op te nemen.
- Informeer de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten in uw land in het geval van ernstige incidenten met dit product.
- Als u onduidelijkheden of vragen heeft over het product en het gebruik ervan, neem dan contact op met uw arts of deskundig personeel.
- Breng geen wijzigingen aan op het product.
- Gelijktijdig gebruik met andere producten alleen na overleg met uw arts.

### Verzorgings tips:

Het product kan met een mild wasmiddel met de hand worden schoongemaakt. Kunststof en metalen delen van het product (indien aanwezig) mogen niet worden meegewassen en moeten indien mogelijk worden verwijderd. Deze delen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Aanwezig klittenband voor het wasen sluiten om beschadigingen van ander wasgoed te voorkomen. Aan de lucht laten drogen. Vermijd directe warmtebronnen, niet machinaal drogen of strijken. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, oplosmiddelen of wasverzachter. Vet- of zuurhoudende middelen, zalpjes of lotions kunnen het materiaal beschadigen.

### Materiali­amen­stelling:

Polyester, Nylon, Polypropyleen (PP), Aluminium

### Bewaar­instructies:

Het product droog bewaren en beschermen tegen hitte, direct zonlicht en vochtigheid.

### Afvoer­instructies:

Het product kan worden afgevoerd via het huishoudelijk afval.